

Sender/Supplier
Freudenberg
FST GmbH
 Hoehnerweg 2-4
 69465 Weinheim

2) Supplier-No.
 91000928

5) Loading point
FST Distribution Center DE-65474
Bischofsheim

8) Shipping-/Transport Reference No. 65154773

3) Expedition Order No.

65154773

FREUDENBERG
SEALING TECHNOLOGIES
 **FREUDENBERG**
 INNOVATING TOGETHER

4) Sender No. at Shipping Expeditor

Transport order

6) Date
 09.10.2020

7) Relations-No.

9) Shipping Expeditor
Concord Eillieferse 507889
Herbert Schoenfelder
Olbrichtstr. 21
69469 Weinheim

10) Carrier-No.

Telephone 6201-392900-0 13) Bordero-/Shipping List No.
 E-Mail

11) Recipient

Magna PT S.p.A.
4 Via Del Ciclamini,
I-70026 MODUGNO

12) Customer-No.

15758001

14) Unloading point
 14248

15.1) Senders note for carrier:
 Sheet 4 to be sent back together
 with freight invoice.

15.2) Transit/Via Forwarder:

120974

16) Reception date 13.10.2020 17) Reception time

18) Sign and No. Transport order / Shipping note no.	19) Quantity	20) Packing	21) S F	22) Content	23) Transport- weight kg	24) Total- weight kg
65154773 /75682084	001	GETRAG PAL 5015		DICHT+SCHWING-ELEMENT	16,3	149,3
65154773 /75682084		800X600X144 40 VDA R-KLT				

25) Sum

0001

26) Volume cdm/Loading meter

435,3

Sum

27)

16,3

28)

149,3

29) Dangerous good classification

30) Dangerous good description

31) Freight term

EXW FST warehouse

32) Goods value for / SLVS

EUR RELEASE DOCUMENTEUR

33) Expeditors transport insurance

34) Shipper charge forward

EUR

35) Attachments

36) Order no. Customer 550003888401

37) Assignment

38) Means of transport no. E002392040

39) Truck code

40) Shipping type Truck

41) method of payment

Read confirmation of ship to party.
 Above shipment is complete and in good condition.
 Via GdL according to AD Sp. 2003 Sect 28. HGB & 438
 GdL Weinheim, Str. 70026 Modugno (BA)

12 OCT 2020

43) Drivers confirmation of takeover

With my signature I confirm, that I received the above shipment complete, in good condition and, in case of export shipments, with all necessary export documents.

12 OCT 2020
 Verifica su qualità e quantità
 Euro-Flat-Pal. (FP) Euro-Flat-Pal. (FP)
 Euro-Cage-Pal. (CP) Euro-Cage-Pal. (CP)

Date

Time Name

Euro-Flat-Pal. (FP)

Euro-Flat-Pal. (FP)

Euro-Cage-Pal. (CP)

Euro-Cage-Pal. (CP)

45) Shipment was carried out within known Shipment and Payment conditions. 46) 2 for goods recipient/empties

SCRISOARE DE TRANSPORT (C.M.R.)

1 Expeditor (Nume, adresă, țară) Absender (Name, Anschrift, Land) TST 12/11/20 10/10/11		LETTRE DE VOITURE CONSIGNMENT NOTE SCRISOARE DE TRANSPORT <div style="text-align: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; display: inline-block;"> CMR </div>																																			
2 Destinatari (Nume, adresă, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MARELE PT... C... 1...		16 Transportator (Nume, Adresă, Țară) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> S.C. UNIOIL S.R.L. TRANSPORT 17 RO25889490 JS/10-18 2000 ORADIA BIHOR </div>																																			
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii (Localitatea, Țară, Data) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land, Datum)		Autovehicul: marca <i>...</i> Tone <i>...</i> Număr circulație <i>...</i> Echipaj 1 <i>...</i> 2 <i>...</i>																																			
4 Locul și data încărcării mărfii (Localitatea, Țară, Data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) STUTE Logistics (AG & Co.) KG D-65474 Bischofsheim • Am Schindberg 10-16 Tel. +49(0)421 3862.19104		17 Transportatori succesivi (Nume, adresă, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																																			
5 Documente anexate Beliefügte Dokumente		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer																																			
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern	7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke	8 Mod de ambalare Art der Verpackung	9 Natură mărfii Bezeichnung des Gutes	10 Nr. statistic Statistiknummer	11 Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg	12 Cubaj, m³ Umfang in m³																															
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen ...																																			
14 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco / Frel Non franco / Unfrei		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 De plată de către Zu zahlen vom</th> <th style="width: 25%;">Expeditor Absender</th> <th style="width: 25%;">Valută Währung</th> <th style="width: 25%;">Destinatari Empfänger</th> </tr> <tr> <td>Preț transport Fracht</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Reduceri Ermäßigungen</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sold Zwischensumme</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sporuri Zuschläge</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Accesorii Nebengebühren</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Diverse Sonstiges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme</td> </tr> </table>				20 De plată de către Zu zahlen vom	Expeditor Absender	Valută Währung	Destinatari Empfänger	Preț transport Fracht				Reduceri Ermäßigungen				Sold Zwischensumme				Sporuri Zuschläge				Accesorii Nebengebühren				Diverse Sonstiges				Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme			
20 De plată de către Zu zahlen vom	Expeditor Absender	Valută Währung	Destinatari Empfänger																																		
Preț transport Fracht																																					
Reduceri Ermäßigungen																																					
Sold Zwischensumme																																					
Sporuri Zuschläge																																					
Accesorii Nebengebühren																																					
Diverse Sonstiges																																					
Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme																																					
21 Încheiat la Ausgefertigt in		Data Datum		15 Rambursare Rückerstattung																																	
22 STUTE Logistics (AG & Co.) KG D-65474 Bischofsheim • Am Schindberg 10-16 Tel. +49(0)421 3862.19104 Semnătura și stampila expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders		23 S.C. UNIOIL S.R.L. TRANSPORT 17 RO25889490 JS/10-18 2009 ORADIA BIHOR Semnătura și stampila transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Recepția mărfii Gut empfangen "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Semnătura și stampila destinatarului Unterschrift und Stempel des Empfängers																																	

 Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de transportator
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

19 + 21 + 22

 Inclusiv și
 einschließlich

1-15

 De completat pe răspunderea expeditorului.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.

 În cazul marfii necoruptibile, pe lângă un eventuale certificat, pe ultima linie din rubrica 24 se va înregistra numărul și data
 Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik 24 anzugeben: Die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe

1 Expeditor (nume, adresa, țara)
Absender (Name, Anschrift, Land)
STUTE Logistics (AG & Co.) KG
D-65474 Bischofsheim • Am Schindberg 10-16
Tel. +49(0)421 3862.19104

SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF **CMR** Nr. **3**

Acest transport e supus indiferent de orice clauză
contractă, convenției relative la contractul de
transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.)

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegebenenfalls
Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den
Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (C.M.R.)

2 Destinatari (nume, adresa, țara)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Magna RT S.p.A.
Via del Cicalmini 4
IT-70026 Modugno

16 Transportator
Frachtführer
NOVALFA S.R.L.
J33/170/2010 CUI: RO 26609172
Adresa / Anschrift **Sadova, Nr. 522**
Jud. Suceava
Țara / Land **ROMÂNIA**

3 Locul prevăzut pentru biroua mărfii
Auslieferungsort des Gutes
Localitatea / Ort **70026 Modugno**
Țara / Land **ITALY**
Data / Datum **12.10.2020**

Autovehicul: marca _____ Tone _____
Număr de circulație **SV41NOV**
Echipaj 1 **Bosancu Mihai**
2 _____

4 Locul și data încheierii mărfii
Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Localitatea / Ort **DE-65474 Bischofsheim**
Țara / Land **Germany**
Data / Datum **9-10-2020 13⁰⁰**

17 Transportator succesor (nume, adresă, țara)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

5 Documente anexate
Beigefügte Dokumente **R.V.**
007566-723

18 Rezerve și observații ale transportatorilor
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer

6	7	8	9	10	11	12
Mărci și numere Kennzeichen und Nummern	Nr de colete Anzahl der Packstücke	Mod de ambalare Art der Verpackung	Natura mărfii Bezeichnung des Gutes	Nr. statistice Statistiknummer	Greutate brută, kg Brutogewicht in kg	Cubej, m ³ Umfang in m ³
9 PAL					720Kg.	

13 Instrucțiunile expeditorului (formațiunile vama și celele)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche bezeichnung)

19 Convenții speciale
Besondere vereinbarungen

14 Procepții de francare
Frachtabzugsvereinbarungen
Franco / Frei
Non franco / Unfrei

20	Expeditor Absender	Valuta Währung	Destinatar Empfänger
Preț transport Fracht Reduceri Ermäßigungen Sold Zwischensumme Spornul Zuschläge Accesorii Nebengebühren Diverse Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsomme			

21 Închisura la
Ausgabelock In _____
Data / Datum _____

15 Răspunderea
Rückantwortung
Răspunderea
Rückantwortung
VIA DEL CICALMINI SNC - 70025 MODUGNO (BA)

22 STUTE Logistics (AG & Co.) KG
D-65474 Bischofsheim • Am Schindberg 10-16
Tel. +49(0)421 3862.19104
Semnătura și ștampila expeditorului,
Unterschrift und Stempel des Absenders

24 Recepția mărfii
Güterempfang
12/10/2020
Data / Datum
"Ricevuto con riserva di
verifica" **U. Bosancu**
Semnătura și ștampila destinatarului,
Unterschrift und Stempel des Empfängers

Răspunde în mod special pentru completarea de către transportator
Die mit dem gestrichelten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Inchisura
Verschluss

Do completed on responsibility of expeditor
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

* În cazul încheierii unui contract de transport, pe lângă un eventual certificat, pe ultima foaie din material trebuie să se afleze următoarele informații: numele și adresa destinatarului, adresa și țara de destinație a mărfii, numărul și data de încheiere a contractului de transport și numărul și data de încheiere a contractului de transport. * Bei der Inbetriebnahme eines Transportvertrages ist neben einem eventuellen Zertifikat auf dem letzten Blatt des Transportmaterials folgende Angaben anzugeben: Name und Adresse des Empfängers, Adresse und Land der Bestimmung, die Nummer und das Datum des Transportvertrages sowie die Nummer und das Datum des Beförderungsvertrages.

Rubryki obwieszczenia i listy wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

e-Track24.pl - tylko dobre oferty
tel. 71 308 78 00
sklep@etrack24.pl, www.etrack24.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
**FST Distribution Center
DE-65474 Eischolsheim
Am Lindenberg 10-16**

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
**MAGNA PT S.p.A
4 Via Del Ciclamini
I-40026 MODUGNO**

3 Miejsce przeznaczenia (miejsowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno - Italia

4 Miejsce i data załadunku (miejsowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
**02.10.2020
Eischolsheim - Deutschland**

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached
**Expedition order 65154793
Expedition order 61150251**

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages
8

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing
pac.

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg
680 kg

12 Objętość w m³
Umfang m³
Volume in m³

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's Instructions

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage
 Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
 Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in
Eischolsheim dnia / am / on
02.10.2020

22

23
LAGUNA EXPRESS
84-200 Wejherowa, Kąpino, ul. Uppwa 17
NIP PL 588-126-14-98
Mobile 24h: +48 668 14 24 34

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

**MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE**



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
LAGUNA EXPRESS
84-200 Wejherowa, Kąpino, ul. Uppwa 17
NIP PL 588-126-14-98
Mobile 24h: +48 668 14 24 34
GALGOCK

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee
Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions			
Saldo / Zwischensumme / Balance			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges			
Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous +			
Ubezpieczenia / Versicherung / Insurance			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			

15 Zapłata / Rückersättning / Cash on delivery

24 Przewoźnik otrzymał / Guter empfangen / Goods received
Miejsowość / Ort / Place
Dnia / am / on
12.10.2020

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postawienia zastrzeżeń, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschleunigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwiedzione ilustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

19 + 21 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

eTruck24.pl - tylko dobre oferty
tel. 71 308 78 00
sklep@etruck24.pl, www.etruck24.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) FSI Distribution Center DE-65474 Bischolsheim Am Schindberg 10-16				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR</div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).													
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.p.a 4 Via Del Ciclamini I-70026 MODUGNO				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) <div style="text-align: center;">LAGUNA EXPRESS</div> GALCBOCK 84-200 Wejherowo, Kąpino, ul. Lipowa 17 NIP PL 588-126-14-98 Mobile 24h: +48 668 14 24 34													
3 Miejsce przznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno - Italia				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)													
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 09.10.2020 Bischolsheim - Deutschland				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations													
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Expedition order 65154793 Expedition order 61150251				6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 8		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing pol.		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 680 kg		12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements				20 Do zapłaty / Rückzahlung / Cash on delivery Zu zahlen vom / To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zwischensumme / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Surcharges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous Ubezpieczenia / Versicherung / Insurance Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		Nadawca / Absender / Sender Waluta / Währung / Currency Odbiorca / Empfänger / Consignee							
21 Wysłano w / Angefertigt in / Established in Bischolsheim dnia / am / on 09.10.2020				15 Zapłata / Rückzahlung / Cash on delivery Zu zahlen vom / To be paid by 12.10.2020				22		23 <div style="text-align: center;">LAGUNA EXPRESS</div> 84-200 Wejherowo, Kąpino, ul. Lipowa 17 NIP PL 588-126-14-98 Mobile 24h: +48 668 14 24 34 "Ricevuto e verificato" / "Qualità e quantità" 24.10.2020 Modugno (BA)							

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.